

Il-Ġurnal Uffiċjali C 396

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 64

30 ta' Settembru 2021

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 396/01	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10467 — Insight/Francisco Partners/NMI) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 396/02	Rata tal-kambju tal-euro — Id-29 ta' Settembru 2021	2
---------------	---	---

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA

2021/C 396/03	Għajnuna mill-Istat — Deciżjoni li ma jitqajmux oġġezzjonijiet	3
2021/C 396/04	Għajnuna mill-Istat — Deciżjoni li ma ssir ebda oġġezzjoni	4
2021/C 396/05	Għajnuna mill-Istat — Deciżjoni li ma jitqajmux oġġezzjonijiet	5
2021/C 396/06	Għajnuna mill-Istat — Deciżjoni li ma ssir ebda oġġezzjoni	6
2021/C 396/07	Komunikazzjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA skont l-Artikolu 16(4) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għat-thaddim ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità — L-istabbiliment ta' obbligi tas-servizz pubbliku fir-rigward ta' servizzi tal-ajru skedati ⁽¹⁾	7

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

2021/C 396/08	Komunikazzjoni tal-Awtorit� ta' Sorveljanza tal-EFTA skont l-Artikolu 17(5) tar-Regolament 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunit� — Stedina għall-prezentazzjoni tal-offerti fir-rigward it-thaddim ta' servizzi tal-ajru skedati f'konformit� mal-obbligi tas-servizz pubbliku	8
2021/C 396/09	Komunikazzjoni tal-Awtorit� ta' Sorveljanza tal-EFTA skont l-Artikolu 17(5) tar-Regolament 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunit� — Stedina għall-prezentazzjoni tal-offerti fir-rigward tat-thaddim ta' servizzi tal-ajru skedati f'konformit� mal-obbligi tas-servizz pubbliku	9
2021/C 396/10	Avviż ta' informazzjoni tal-Awtorit� ta' Sorveljanza tal-EFTA skont l-Artikolu 16(4) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għat-thaddim ta' servizzi tal-ajru fil-Komunit� — Revoka tal-obbligi ta' servizz pubbliku imposti fuq is-servizzi tal-linji tal-ajru skedati	10
2021/C 396/11	Għajjnuna mill-Istat — Deċiżjoni li ma ssir ebda oġġezzjoni	11

V Awżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 396/12	Avviż dwar l-iskadenza imminenti ta' ċerti miżuri anti-dumping	12
---------------	--	----

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 396/13	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Kaŷ M.10490 — Bain Capital/CTI/BBG Holding) — Kaŷ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	13
---------------	--	----

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 396/14	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda tal-Unjoni għall-Ispċifikazzjoni tal-Prodott għal isem fis-settur tal-inbid skont l-Artikolu 97(3) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	15
2021/C 396/15	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda, mhux minuri, għal Spċifikazzjoni tal-Prodott skont l-Artikolu 50(2)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalit� għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	22

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaŷ-ŻEE.

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.10467 — Insight/Francisco Partners/NMI)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 396/01)

Fit 24 ta' Settembru 2021, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10467. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Id-29 ta' Settembru 2021

(2021/C 396/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1654	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4793
JPY	Yen Ġappuniż	129,89	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,0714
DKK	Krona Daniża	7,4360	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6826
GBP	Lira Sterlina	0,86443	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5822
SEK	Krona Żvediza	10,1830	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 381,20
CHF	Frank Żvizzeru	1,0829	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	17,5210
ISK	Krona İzlandiża	150,70	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,5347
NOK	Krona Norveġiża	10,1430	HRK	Kuna Kroata	7,4975
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 670,71
CZK	Krona Ċeka	25,457	MYR	Ringgit Malażjan	4,8769
HUF	Forint Ungeriz	359,60	PHP	Peso Filippin	59,203
PLN	Zloty Pollakk	4,6260	RUB	Rouble Russu	84,6823
RON	Leu Rumun	4,9460	THB	Baht Tajlandiż	39,490
TRY	Lira Turka	10,3168	BRL	Real Braziljan	6,3218
AUD	Dollaru Awstraljan	1,6112	MXN	Peso Messikan	23,7082
			INR	Rupi Indjan	86,4670

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA

Għajnuna mill-Istat — Deċiżjoni li ma jitqajmux oġġezzjonijiet

(2021/C 396/03)

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni għall-miżura ta' għajnuna mill-Istat li ġejja:

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	Is-16.6.2021
Każ Nru	86973
Deċiżjoni Nru	127/21/COL
Stat tal-EFTA	In-Norveġja
Titlu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Skema ta' għajnuna għall-COVID-19 għall-organizzaturi ta' avvenimenti sportivi ta' importanza nazzjonali
Baži ġuridika	Regolament dwar skema temporanja għal avvenimenti ta' importanza nazzjonali fis-settur tal-isport
Tip ta' miżura	Skema
Objettiv	Li jiġi żgurat li jistgħu jsiru avvenimenti sportivi ta' importanza nazzjonali
Forma tal-għajnuna	Għotjiet diretti
Baġit	NOK 620 miljun
Intensità	Għal avvenimenti li jseħħu kif ippjanat, għotja sa 70 % Għal avvenimenti kkanċellati l-għotja tista' tkun sa 50 %
Validità	Mill-1.7.2021 sal-31.10.2021
Setturi ekonomiċi	Is-settur tal-volontarjat - Esklussivament organizzaturi ta' avvenimenti sportivi
Isem u indirizz tal-awtorità awtorizzanti	Norwegian Gaming and Foundation Authority P.O. Box 800 N-6805 Førde NORWAY

It-test awtentiku tad-deċiżjoni, li minnu tnehhiet l-informazzjoni kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit web tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

Għajnuna mill-Istat — Deċiżjoni li ma ssir ebda oġġezzjoni

(2021/C 396/04)

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni għall-miżura ta' għajnuna mill-Istat li ġejja:

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	It-18.6.2021
Każ Nru	87003
Deċiżjoni Nru	135/21/COL
Stat tal-EFTA	In-Norveġja
Titlu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Skema ta' għajnuna għall-COVID-19 għall-operaturi tal-ajruporti
Bażi ġuridika	Deċiżjonijiet adottati mill-Parlament Norveġiż u linji gwida pubbliċi mahruġa mill-Ministeru tat-Trasport li se jkun fihom il-kundizzjonijiet rilevanti kollha tal-miżuri
Tip ta' miżura	Skema
Objettiv	Kumpens għal spejjeż fissi skoperti u b'hekk tiġi limitata l-ħsara kkawżata mill-pandemija tal-COVID-19
Forma tal-għajnuna	Għotjiet
Baġit	Stima ta' NOK 212.5 miljun
Intensità	70-90 %
Tul ta' żmien	L-1.1 u l-31.12.2021
Setturi ekonomiċi	Is-settur tal-ajruporti
Isem u indirizz tal-awtorità awtorizzanti	The Ministry of Transport P.O. Box 8010 Dep N-0030 Oslo NORWAY

It-test awtentiku tad-deċiżjoni, li minnu tnehhiet l-informazzjoni kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit web tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

Għajjnuna mill-Istat – Deċiżjoni li ma jitqajmux oġġezzjonijiet

(2021/C 396/05)

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni għall-miżura ta' għajjnuna mill-Istat li ġejja:

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	24.6.2021
Każ Nru	87015
Deċiżjoni Nru	169/21/COL
Stat tal-EFTA	In-Norveġja
Titlu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Emenda tal-COVID-19 għall-iskema għall-produtturi ta' films kulturali
Baži ġuridika	Regolament dwar l-għajjnuna għall-produzzjoni awdjoviziva
Tip ta' miżura	Skema
Objettiv	Li jiġi żgurat li t-tfixkil ikkawżat mit-tifqigħa tal-COVID-19 ma jdgħajjifx il-vijabbiltà tal-produtturi tal-films kulturali u l-produzzjoni futura tal-films kulturali
Forma tal-għajjnuna	Għotja diretta
Baġit	NOK 10 miljuni
Intensità	Għotja sa 100 % tat-telf stmat tad-dhul mill-biljetti mit-13.3.2020 sal-31.10.2020
Validità	24.6.2021 – 31.12.2021
Setturi ekonomiċi	Produzzjoni awdjoviziva
Isem u indirizz tal-awtorità awtorizzanti	Norwegian Film Institute P.O. Box 482 N-0105 Oslo NORWAY

It-test awtentiku tad-deċiżjoni, li minnu tneħhiet l-informazzjoni kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit web tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

Għajjnuna mill-Istat — Deċiżjoni li ma ssir ebda oġġezzjoni

(2021/C 396/06)

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni għall-miżura ta' għajjnuna mill-Istat li ġejja:

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	25.6.2021
Każ Nru	87016
Deċiżjoni Nru	170/21/COL
Stat tal-EFTA	L-Iżlanda
Titolu	It-tieni emenda tal-COVID-19 għall-iskema ta' vawċers diġitali mogħrija b'rigal
Baži ġuridika	Att legiżlattiv li jemenda l-Att Nru 54/2020 dwar il-Vawċers Diġitali (<i>lög um ferðagjöf</i>)
Tip ta' miżura	Skema
Objettiv	Li tiżdied id-domanda domestika għas-servizzi turistiċi, u b'hekk tkun ta' benefiċċju għas-settur tas-servizzi turistiċi
Forma tal-għajjnuna	Għotjiet (għajjnuna indiretta)
Baġit	ISK 1,4 biljun
Validità	Mill- 1.6.2021 sat- 30.9.2021
Setturi ekonomiċi	Turiżmu
Isem u indirizz tal-awtorità awtorizzanti	The Ministry of Finance and Economic Affairs (Il-Ministeru tal-Finanzi u l-Affarijiet Ekonomiċi) Arnarhvoli við Lindargötu, 101 Reykjavík, ICELAND

It-test awtentiku tad-deċiżjoni, li minnu tnehhiet l-informazzjoni kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit web tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

Komunikazzjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA skont l-Artikolu 16(4) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni ghat-thaddim ta' servizzi tal-ajru fil-Komunit 

L-istabbiliment ta' obbligi tas-servizz pubbliku fir-rigward ta' servizzi tal-ajru skedati

(Test b'rilevanza ghaż-ŻEE)

(2021/C 396/07)

Stat Membru	In-Norveġia
Rotot ikkonċernati	<ul style="list-style-type: none"> — Ir-rotot bejn Kirkenes, Vads�, Vard�, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest u Alta — Hasvik - Troms� u lura, Hasvik - Hammerfest u lura, S�rkjosen - Troms� u lura — Lakselv - Troms� u lura — Andenes - Bod� u lura, Andenes - Troms� u lura — Harstad/Narvik - Troms� u lura — Harstad/Narvik - Bod� u lura — Stokmarknes - Troms� u lura — Stokmarknes - Bod� u lura — Leknes - Bod� u lura — Svolv�r - Bod� u lura — R�st - Bod� u lura — Br�nn�ysund - Bod� u lura, Br�nn�ysund - Trondheim u lura — Sandnessjøen - Bodø u lura, Sandnessjøen - Trondheim u lura — Mo i Rana - Bodø u lura, Mo i Rana - Trondheim u lura — Mosjøen - Bodø u lura, Mosjøen - Trondheim u lura — Namsos - Trondheim u lura, Rørvik - Trondheim u lura
Data tad-dhul fis-seh� tal-obbligi tas-servizz pubbliku	1.4.2022
Indirizz minn fejn jistgħu jinkisbu t-test u kull informazzjoni u / jew dokumentazzjoni rilevanti marbuta mal-obbligi tas-servizz pubbliku modifikati	Il-Ministeru Norveġiż tat-Trasport Sib id-dokument - regjeringen.no

Komunikazzjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA skont l-Artikolu 17(5) tar-Regolament 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità

Stedina għall-preżentazzjoni tal-offerti fir-rigward it-thaddim ta' servizzi tal-ajru skedati f'konformità mal-obbligi tas-servizz pubbliku

(2021/C 396/08)

Stat Membru	In-Norveġja
Rotot ikkonċernati	<ul style="list-style-type: none"> — Ir-rotot bejn Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest u Alta — Hasvik - Tromsø u lura, Hasvik - Hammerfest u lura, Sørkjosen - Tromsø u lura — Lakselv - Tromsø u lura — Andenes - Bodø u lura, Andenes - Tromsø u lura — Harstad/Narvik - Tromsø u lura — Harstad/Narvik - Bodø u lura — Stokmarknes - Tromsø u lura — Stokmarknes - Bodø u lura — Leknes - Bodø u lura — Svolveær - Bodø u lura — Røst - Bodø u lura — Brønnøysund - Bodø u lura, Brønnøysund - Trondheim u lura — Sandnessjøen - Bodø u lura, Sandnessjøen - Trondheim u lura — Mo i Rana - Bodø u lura, Mo i Rana - Trondheim u lura — Mosjøen - Bodø u lura, Mosjøen - Trondheim u lura — Namsos - Trondheim u lura, Rørvik - Trondheim u lura
Perjodu ta' validità tal-kuntratt	Mill-1.4.2022 sal-31.3.2024
Skadenza għall-preżentazzjoni tal-offerti	It-30.11.2021
L-indirizz minn fejn jista' jinkiseb it-test tas-sejha għall-offerti u kull informazzjoni rilevanti u / jew dokumentazzjoni marbuta mal-offerta pubblika u mal-obbligi modifikati tas-servizz pubbliku	Il-Ministeru Norveġiż tat-Trasport Sib id-dokument - regjeringen.no

Komunikazzjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA skont l-Artikolu 17(5) tar-Regolament 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità

Stedina għall-preżentazzjoni tal-offerti fir-rigward tat-thaddim ta' servizzi tal-ajru skedati f'konformità mal-obbligi tas-servizz pubbliku

(2021/C 396/09)

Stat Membru	L-Iżlanda
Rotot ikkonċernati	Rotot tat-titjira: 1. Akureyri - Grímsey - Akureyri 2. Akureyri - Vopnafjörður - Þórshöfn - Akureyri
Perjodu ta' validità tal-kuntratt	Mill-1 ta' April 2022 sal-31 ta' Marzu 2025 bil-possibbiltà ta' sentejn estensjoni.
Skadenza għall-preżentazzjoni tal-offerti	Xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż
L-indirizz minn fejn jista' jinkiseb it-test tas-sejha għall-offerti u kull informazzjoni rilevanti u / jew dokumentazzjoni marbuta mal-offerta pubblika u mal-obbligi modifikati tas-servizz pubbliku	Vegagerðin Suðurhrauni 3 210 Garðabæ IS-ICELAND Kuntatt: Ólafur Þór Leifsson, Email: othl@vegagerdin.is, Tel. +354 8921516. https://tendsign.is/ — Nr.21-058 Áætlunarflug á Íslandi - Sérleyfi í flugi fyrir Vegagerðina — Nru 21-058 Servizz Skeda tal-Ajru fl-Islanda — Konċessjoni fir-rotot tal-Ajru għal Vegagerdin / l-Icelandic Road and Coastal Administration (IRCA)

Avviż ta' informazzjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA skont l-Artikolu 16(4) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni ghat-thaddim ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità

Revoka tal-obbligi ta' servizz pubbliku imposti fuq is-servizzi tal-linji tal-ajru skedati

(2021/C 396/10)

L-Istat Membru	In-Norveġja
Ir-rotot ikkonċernati	<ul style="list-style-type: none"> — Ir-rotot bejn Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest u Alta — Hasvik – Tromsø u lura., Hasvik – Hammerfest u lura., Sørkjosen – Tromsø u lura — Lakselv - Tromsø u lura — Andenes - Bodø u lura, Andenes - Tromsø u lura — Harstad/Narvik - Tromsø u lura — Harstad/Narvik - Bodø u lura — Stokmarknes - Tromsø u lura — Stokmarknes - Bodø u lura — Leknes - Bodø u lura — Svolvær - Bodø u lura — Røst - Bodø u lura — Brønnøysund - Bodø u lura, Brønnøysund - Trondheim u lura — Sandnessjøen - Bodø u lura, Sandnessjøen - Trondheim u lura — Mo i Rana - Bodø u lura, Mo i Rana - Trondheim u lura — Mosjøen - Bodø u lura, Mosjøen - Trondheim u lura — Namsos - Trondheim u lura, Rørvik - Trondheim u lura
Data originali tad-dhul fis-seħh tal-obbligi tas-servizz pubbliku	Fl-1.4.2017, fl-1.1.2021, u fl-1.10.2021
Data tar-revoka	Fl-1.4.2022
L-indirizz minn fejn jistgħu jinkisbu t-test u kull informazzjoni rilevanti u / jew dokumentazzjoni marbuta mal-obbligu ta' servizz pubbliku	<p>L-obbligi ta' servizz pubbliku mhabbra fit-2 ta' Ġunju 2016 f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 195 u s-Suppliment ŻEE Nru 31 huma b'dan revokati fuq ir-rotot ikkonċernati.</p> <p>L-obbligi ta' servizz pubbliku mhabbra fl-4 ta' Ġunju 2020 f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE Nru C 185 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 37 huma b'dan imhassra fuq ir-rotta kkonċernata (Harstad/Narvik - Bodø u lura).</p> <p>L-obbligi ta' servizz pubbliku mhabbra fil-15 ta' April 2021 f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE Nru C 132 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 27 huma b'dan imhassra fuq ir-rotot ikkonċernati (Stokmarknes - Bodø u Stokmarknes - Tromsø u lura).</p> <p>Il-Ministeru Norveġiż tat-Trasport Sib id-dokument - regjeringen.no</p>

Għajjnuna mill-Istat — Deċiżjoni li ma ssir ebda oġġezzjoni

(2021/C 396/11)

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni għall-miżura ta' għajjnuna mill-Istat li ġejja:

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	18.6.2021
Każ Nru	86974
Deċiżjoni Nru	130/21/COL
Stat tal-EFTA	In-Norveġja
Titlu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Estensjoni tal-iskema ta' Garanzija tal-COVID-19
Bażi ġuridika	Forskrift om endring i forskrift 27. mars 2020 nr. 490 til lov om statlig garantiordning for lån til små og mellomstore bedrifter, FOR-2020-03-27-490
Tip ta' miżura	Skema
Objettiv	Li jiġi żgurat l-aċċess għal-likwidità għal imprezi li jiffaċċjaw nuqqas f'daqqa ta' likwidità minhabba t-tifqigħa tal-COVID-19
Forma tal-għajjnuna	Garanziji Pubbliċi
Baġit	NOK 50 biljun (għall-iskema kif emendata)
Validità	Mill- 1.7.2021 sal- 31.10.2021
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz tal-awtorità awtorizzanti	GIEK, The Norwegian Export Credit Guarantee Agency Pb 1763 Vika N-0122 Oslo NORWAY

It-test awtentiku tad-deċiżjoni, li minnu tnehhiet l-informazzjoni kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit web tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

V

(Avviżi)

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż dwar l-iskadenza imminenti ta' ċerti miżuri anti-dumping

(2021/C 396/12)

1. Kif previst fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, il-Kummissjoni tavża li, sakemm ma jitnediex rieżami f'konformità mal-proċedura li ġejja, il-miżuri anti-dumping imsemmijin hawn taht se jiskadu fid-data msemmija fit-tabella ta' hawn taht.

2. **Proċedura**

Il-produtturi tal-Unjoni jistgħu jipprezentaw talba bil-miktub għal rieżami. Din it-talba trid tinkludi biżżejjed evidenza li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal għat-tkomplija jew għar-rikorrenza ta' dumping u dannu. F'każ li l-Kummissjoni tiddeciedi li tagħmel rieżami tal-miżuri kkonċernati, l-importaturi, l-esportaturi, ir-rappreżentanti tal-pajjiż tal-esportazzjoni u l-produtturi tal-Unjoni mbagħad jingħataw l-opportunità li jelaboraw, jirrifjutaw jew jikkumentaw dwar il-kwistjonijiet imsemmija fit-talba għal rieżami.

3. **Limitu ta' żmien**

Il-produtturi tal-Unjoni jistgħu jipprezentaw talba bil-miktub għal rieżami abbażi ta' dak imsemmi hawn fuq, li trid tasal għand: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Il-Belġju ⁽²⁾ fi kwalunkwe żmien mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, iżda mhux aktar tard minn tliet xhur qabel id-data msemmija fit-tabella ta' hawn taht.

4. Dan l-avviż huwa ppubblikat f'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036.

Prodott	Pajjiż(i) tal-origini jew tal-esportazzjoni	Miżuri	Referenza	Data ta' skadenza ⁽¹⁾
Melamina	Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Dazju Antidumping	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1171 tat-30 ta' Ġunju 2017 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-melamina li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 170, 1.7.2017, p. 62)	2.7.2022

⁽¹⁾ Il-miżura tiskadi f'nofsillejl (00:00) tal-jum imsemmi f'din il-kolonna

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.10490 — Bain Capital/CTI/BBG Holding)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 396/13)

1. Fil-21 ta' Settembru 2021, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' proposta, skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Bain Capital Investors L.L.C. ("Bain Capital", l-Istati Uniti),
- Chal-Tec Invest GmbH ("CTI", il-Ġermanja),
- Berlin Brands Group Holding GmbH ("BBG", il-Ġermanja), ikkontrollata minn CTI.

Bain Capital u CTI jakkwistaw fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' BBG.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- għal Bain Capital: ditta ta' investiment ta' ekwità privata f'varjetà ta' industriji madwar id-dinja, inkluż fit-teknoloġija tal-informazzjoni, il-kura tas-saħħa, il-prodotti għall-konsumatur u għall-konsumatur, il-komunikazzjonijiet, is-servizzi finanzjarji u l-industrija/il-manifattura,
- għal CTI: veikolu ta' investiment privat li jzomm l-ishma f'BBG u imprizi oħra attivi globalment fis-settur tal-konsumaturi u tal-proprietà immobbli,
- għal BBG: it-tfassil, l-iżvilupp u l-bejgħ ta' oġġetti tal-konsum, b'mod partikolari l-apparat elettriku u l-elettronika tal-konsumatur, fl-Ewropa, fl-Istati Uniti u fiċ-Ċina.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nmutat li dan il-każ jista' jitqies għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Ir-referenza li ġejja trid tiġi dejjem indikata:

M.10490 — Bain Capital/CTI/BBG Holding

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda tal-Unjoni għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott għal isem fis-settur tal-inbid skont l-Artikolu 97(3) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(2021/C 396/14)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 98 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ fi żmien xahrejn mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

APPLIKAZZJONI GĦAL EMENDA TAL-UNJONI GĦALL-ISPEĊIFIKAZZJONI TAL-PRODOTT

TERRE TOLLESI/TULLUM**PDO-IT-A0742-AM04****Data tal-applikazzjoni: 29 ta' Lulju 2019****1. Applikant u interess legittimu**

Assoċjazzjoni għall-Protezzjoni tat-Tullum/Terre Tollesi DOK (DOP)

Assoċjazzjoni interprofessjonali rikonoxxuta bhala tali skont il-liġi nazzjonali

2. Intestatura fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott affettwata mill-emenda/i

- Isem il-prodott
- Kategorija tal-prodott tad-dwieli
- Rabta
- Restrizzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni

3. Deskrizzjoni u raġunijiet għall-emenda**3.1. Eliminazzjoni tal-kategoriji 4 (inbid frizzanti), 5 (inbid frizzanti ta' kwalità) u 15 (inbid minn għeneb imqadded)**

Intestatura fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott affettwata mill-emenda: Artikoli 1, 2, 4, 5, 6 u 9

Deskrizzjoni u raġunijiet

Il-kategoriji 4 (inbid frizzanti), 5 (inbid frizzanti ta' kwalità) u 15 (inbid minn għeneb imqadded) tnehhew.

(¹) ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

Hafna mit-tipi ta' prodotti elenkati bhalissa fl-Ispesifikazzjoni għandhom jitnehhew, minhabba li ma jirrapprezentawx verament l-essenza u l-unicità tal-inbejjed proposti għal status ta' DOKG (DOP). Skont il-produtturi tal-inbid, huma biss l-inbejjed homor ibbażati fuq l-għeneb Montepulciano (it-tipi Rosso u Rosso Riserva) u l-inbejjed bojod ibbażati fuq l-għeneb Pecorino u Passerina li huma kapaċi jinkorporaw u jipprovdu b'mod shih il-karatteristiċi distintivi taż-żona Tollo. Din l-għażla hija kkorroborata u kkonfermata sew minn studji dwar it-tqassim f'żoni tat-territorju li twettqu fis-snin riċenti, li juru li din hija għażla valida u tenfasizza l-htieġa li wiehed jiffoka biss fuq ċerti varjetajiet indigeni li għalihom l-ambjent lokali huwa ideali għall-produzzjoni ta' għeneb eċċezzjonalment tajjeb.

Din l-emenda għalhekk tikkonsisti fl-eliminazzjoni tal-kategoriji 4 (inbid frizzanti), 5 (inbid frizzanti ta' kwalità) u 15 (inbid minn għeneb imqadded) u t-tipi korrispondenti ta' nbid inklużi fil-verżjoni preċedenti tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott.

Din l-emenda tikkonċerna t-taqsim 3 tad-Dokument Uniku.

3.2. *Deskrizzjoni tal-inbid/inbejjed*

Intestatura fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott affettwata mill-emenda: Artikolu 6 - Karatteristiċi dwar il-konsum

Deskrizzjoni u raġunijiet

Il-karatteristiċi dwar il-konsum tal-inbejjed prodotti ġew deskritti f'aktar dettall. Din l-emenda tikkonċerna t-taqsim 4 tad-Dokument Uniku.

3.3. *Kundizzjonijiet ulterjuri — Ippakkjar fiż-żona demarkata*

Intestatura fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott affettwata mill-emenda: Artikolu 5 - Regoli tal-enologija

Deskrizzjoni u raġunijiet

Ġiet ipprovduta evidenza addizzjonali li ssostrni l-htieġa li l-ibbottiljar jiġi ristrett għaž-żona demarkata. L-emenda tikkonċerna t-taqsim 9 tad-Dokument Uniku.

3.4. *Rabta mal-ambjent*

Intestatura fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott affettwata mill-emenda: Artikolu 9 — Rabta mal-ambjent ġeografiku

Deskrizzjoni u raġunijiet

Id-deskrizzjoni tar-rabta giet estiża, biex jiġu enfasizzati ulterjorment il-karatteristiċi speċifiċi tal-inbejjed tad-DOP Tullum/Terre Tollesi li huma direttament attribwibbli għall-ambjent ġeografiku u għal fatturi umani. Din l-emenda tikkonċerna t-taqsim 8 tad-Dokument Uniku.

DOKUMENT UNIKU

1. **Isem/ismijiet għar-reġistrazzjoni**

Terre Tollesi

Tullum

2. **Tip ta' indikazzjoni ġeografika**

DOP – Denominazzjoni ta' Origini Protetta

3. **Kategoriji tal-prodotti tad-dwieli**

1. Inbid

4. **Deskrizzjoni tal-inbid/inbejjed**

Terre Tollesi Rosso/Tullum Rosso u Terre Tollesi Rosso Riserva/Tullum Rosso Riserva

L-inbejjed homor tad-DOP Terre Tollesi/Tullum għandhom kulur qawwi lewn ir-rubin, b'noti hfief ta' vjola li jxaqleb lejn lewn il-granata biż-żmien; noti ta' frott aħmar bħaċ-ċirasa, iċ-ċirasa qarsa, it-tuta tal-ghollieq, l-għanbaqra, il-gammijiet, tipiċi tal-varjetà ta' għeneb Montepulciano kkultivata f'din iż-żona, u possibbilment ukoll noti ta' vanilla, ħwawar, u tabakk li jirriżultaw mit-tqaddim fl-injam, jistghu jiġu pperċepiti mill-immieher; it-toghma hija xotta, b'tannini abbondanti u kemxejn astringenti li maż-żmien isiru rotob u bellusija; qawwa alkoħolika totali minima skont il-volum: 13 % vol. (13,5 % vol. għat-tipi "Riserva").

Huma nbejjed armonjużi, strutturati tajjeb u dejiema b'ammont sinifikanti ta' estratt (minimu ta' 26 g/l, 28 g/l għat-tipi "Riserva").

Frott aħmar, b'noti possibbli ta' ċirasa u mirtilli, għud is-sus, vjoli, tabakk, vanilla u hwawar; togħma qawwija, ta' nbid, ratba, u pjaċevoli.

Kull parametru analitiku li ma jidherx fit-tabella ta' hawn taht jikkonforma mal-limiti stabbiliti fil-leġiżlazzjoni nazzjonali u tal-UE.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	
Aċidità totali minima	5 grammi għal kull litru espressi bħala aċidu tartariku
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	

Terre Tollesi Pecorino/Tullum Pecorino

L-inbid abjad monovarjetali Pecorino għandu kulur isfar lewn it-tiben ta' intensità li tvarja; noti ta' frott bħal-langas, it-tuffieħ, il-hawh abjad, u l-lewż, u fjuri bhas-salvja, il-lavanda, u s-sebuqa jistgħu jiġu pperċepiti mill-immieher; dawn huma nbejjed b'aċidità minn tajba sa eċċellenti, li tagħmilhom friski u pjaċevoli, b'togħma qawwija, pjaċevoli u dejiema.

Qawwa alkoħolika totali minima skont il-volum: 13 % vol.

Estratt minimu mingħajr zokkor: 18 g/l

Kull parametru analitiku li ma jidherx fit-tabella ta' hawn taht jikkonforma mal-limiti stabbiliti fil-leġiżlazzjoni nazzjonali u tal-UE.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	
Aċidità totali minima	5 grammi għal kull litru espressi bħala aċidu tartariku
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	

Terre Tollesi Passerina/Tullum Passerina

L-inbid abjad monovarjetali Passerina għandu kulur isfar lewn it-tiben ta' intensità li tvarja; delikat fuq l-immieher, b'noti ta' frott taċ-ċitru, hawh abjad, lewż jew sebuqa.

It-togħma hija xotta, b'aċidità tajba, friska u armonjuża, spiss b'finitura kemxejn morra tal-lewż.

Qawwa alkoħolika totali minima skont il-volum: 12,5 % vol.

Estratt minimu mingħajr zokkor: 18 g/l

Kull parametru analitiku li ma jidherx fit-tabella ta' hawn taht jikkonforma mal-limiti stabbiliti fil-leġiżlazzjoni nazzjonali u tal-UE.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoholika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoholika proprja minima (f% tal-volum)	
Acidità totali minima	5 grammi għal kull litru espressi bħala acidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	

5. **Prattiki tal-produzzjoni tal-inbid**

a. *Prattiki enologiki speċifiċi*

L-ebda

b. *Rendimenti massimi għal kull ettaru:*

Terre Tollesi Rosso/Tullum Rosso

14 000 kg ta' għeneb għal kull ettaru

Terre Tollesi Rosso/Tullum Rosso

84 ettolitr għal kull ettaru

Terre Tollesi Rosso Riserva/Tullum Rosso Riserva

9 000 kg ta' għeneb għal kull ettaru

Terre Tollesi Pecorino/Tullum Pecorino

63 ettolitr għal kull ettaru

Terre Tollesi Rosso Riserva/Tullum Rosso Riserva

63 ettolitr għal kull ettaru

Terre Tollesi Pecorino/Tullum Pecorino

9 000 kg ta' għeneb għal kull ettaru

Terre Tollesi Passerina/Tullum Passerina

9 000 kg ta' għeneb għal kull ettaru

Terre Tollesi Passerina/Tullum Passerina

63 ettolitr għal kull ettaru

6. **Definizzjoni taż-żona demarkata**

L-għeneb li għandu jintuża biex isiru l-inbejjed li jkollhom id-Denominazzjoni tal-Orìgini Kontrollata Terre Tollesi/Tullum għandu jinhasad esklussivament fiż-żona tal-produzzjoni, li tkopri l-muniċipalità kollha ta' Tollo fil-provincja ta' Chieti.

7. **Varjetà jew varjetajiet tad-dwieli li minnhom jinkiseb l-inbid/jinkisbu l-inbejjed**

Montepulciano N.

Passerina B.

Pecorino B.

8. Deskrizzjoni tar-rabta/rabtiet

Ambjent ġeografiku

L-art unika taż-żona ta' Tollo, li fiha għoljiet wesgħin imżerżqin lejn il-Baħar Adrijatiku u l-massif imponenti ta' Maiella, tipprovdi orjentazzjoni eċċellenti għall-vinji, ventilazzjoni tajba u nuqqas ta' ilma qiegħed, tiżgura li d-dwieli li tradizzjonalment jtkabbru fiha – Montepulciano N., Pecorino B. u Passerina B. – jkunu f'kundizzjonijiet perfetti biex jipproduċu għeneb tajjeb ta' kwalità għolja b'karatteristiċi distintivi.

Għalkemm it-tiswir tal-hamrija jvarja xi f'it, ġeneralment hija magħmula minn trab ġulgħieni li joqrob lejn it-tafal; il-frazzjoni tat-tafal tammonta għal madwar 29 % bhala medja, b'valuri li jvarjaw minn 14,7 % sa 45 %, filwaqt li l-komponent tar-ramel huwa bhala medja 36,5 %, b'valuri li jvarjaw minn 12,3 % sa 59 %, b'dan tal-aħħar spiss jinstab fiż-żoni alluvjali fil-qiegħ tal-wied. Il-pH huwa subalkalin jew alkalin b'valur medju ta' 7,88. Il-kontenut totali tal-karbonat ġeneralment huwa għoli hafna, b'medja ta' madwar 32 %. Il-komponent attiv tal-karbonati preżenti ġeneralment huwa għoli wkoll, b'medja ta' 8,9 %. Il-kontenut tal-materja organika ġeneralment huwa baxx hafna.

Il-klima hija moderata, b'temperaturi medji li jvarjaw minn 12 °C f'April sa 16 °C f'Ottubru, iżda f'Lulju u f'Awwissu għandha t-tendenza li tkun shuna u niexfa b'temperaturi li jistgħu jaqbu 1-35 °C. Ix-xita medja hija ta' madwar 700 mm/sena, ikkonċentrata prinċipalment fil-perjodu minn Novembru sa April.

L-indiċi termali Winkler, jiġifieri t-temperatura attiva medja minn April sa Ottubru, huwa 'l fuq minn 2 200 grad-jum, li jiżgura s-sajran ottimali kemm tal-varjetajiet ta' għeneb abjad kif ukoll dawk ta' għeneb aħmar.

Fatturi storiċi u umani

Il-preżenza tad-dwieli u tal-inbid f'din iż-żona tmur lura għal żmien ir-Rumani. Dan huwa muri mill-iskoperta, f'xi distretti ta' Tollo, ta' frammenti u kampjuni shah ta' dolja tal-inbid u kantini tal-inbid. Instabu wkoll f'dalijiet li jagħtu xhieda tal-eżistenza ta' xi "villae rusticae" Rumani, li huma l-ewwel eżempji ta' artijiet kbar fejn il-kultivazzjoni tad-dwieli kienet wahda mill-attivitajiet ewlenin imwettqa, qrib Tollo.

Hemm għadd bla qies ta' dokumenti storiċi li jirreferu għall-produzzjoni tal-inbejjed f'din iż-żona mill-Imperu Ruman sal-lum il-ġurnata, mid-dokument tal-1 062 li jirreferi għall-"castrum" jew forti ta' Tullum, għad-dokument tal-1 300 fejn l-isem tal-post fil-forma ta' Tullum jidher fir-"Registri Angioini".

Hemm evidenza dokumentarja ta' kummerċ robust sa mill-1 400 mill-port ta' Ortona, li minnu kienu jbaħħru bastimenti mgħobbija b'"caratelli" jew krietel tal-inbid, inklużi nbejjed miż-żona ta' Tollo.

Fl-1776, l-inbid Tollo kien iċċelebrat fir-Renju ta' Napli f'xi kompożizzjonijiet poetiċi li ddefinixxew iż-żona ta' Tollo bhala: "... reġjun żgħir f'Abruzzo Citeriore, mhux 'il bogħod hafna mill-Baħar Adrijatiku, post pjaċevoli, u magħruf sew għall-inbid aħmar lewn ir-rubini tiegħu..." .

Madankollu, kien biss wara l-episodju ikrah tat-Tieni Gwerra Dinjija, li fih Tollo litteralment inqered għalkollox, li t-tkabbir tal-ekonomija agrikola sar essenzjalment ibbażat fuq il-produzzjoni tal-inbid. Illum Tollo huwa fost iż-żoni tal-vitikultura l-aktar importanti fir-reġjun.

Flimkien mat-tradizzjonijiet u mal-għerq storiċi, irridu nenfasizzaw ir-rwol importanti hafna li għandhom il-fatturi umani permezz tad-definizzjoni u t-titjib tal-prattiki tal-vitikultura.

Maż-żmien, il-produtturi rfinaw dejjem aktar it-tekniki ta' kultivazzjoni tagħhom, u għamluha possibbli li tittejjeb il-kwalità tal-inbejjed tad-DOP, b'mod partikolari minhabba studji dwar it-tqassim f'żoni tal-art bil-mod l-aktar adattat għat-tkabbir tad-dwieli u għall-varjetajiet Montepulciano, Pecorino u Passerina li tradizzjonalment jtkabbru fiż-żona. Dan wassal biex il-vitikultura tbiegħdu mis-sistemi ta' kultivazzjoni espansivi, bl-eċċezzjoni ta' ċerti vinji li jużaw is-sistema tradizzjonali ta' kannizzati tal-pergola tal-istil ta' Abruzzo, u l-adattament tal-mudelli tat-thawwil, is-sistemi taż-żbir u l-forom ta' tharriġ użati, sabiex kontinwament jottimizzaw il-ġestjoni tal-vinji u jimmassimizzaw ir-rendiment tal-għeneb.

Hemm ukoll perjodu ta' rfinar jew tqaddim – li hu itwal għal xi nbejjed u iqsar għal ohrajn – qabel ma l-inbejjed tad-DOKG (DOP) Terre Tollesi/Tullum jiġu rilaxxati għall-konsum. B'mod partikolari, l-inbejjed homor ma jistgħux jiġu rilaxxati għall-konsum qabel l-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara l-hsad, filwaqt li r-"Rosso Riserva" għandu jitqaddem għal mill-inqas sentejn, inkluż għal sitt xhur f'kontenituri jew reċipjenti tal-injam.

Rabta kawżali maż-żona ġeografika

Kategoriji tal-inbid (1) - L-inbejjed homor tad-DOP Tullum/Terre Tollesi huma magħmula minn varjetajiet ta' għeneb li akklimitazzaw għal din iż-żona u jispikkaw partikolarment fiha u li l-karatteristiċi speċifiċi tagħhom huma riflessi bis-siħ fl-inbejjed Terre Tollesi jew Tullum. Id-DOP tkopri t-tip Rosso, inkluż ir-Rosso Riserva, magħmul minn għeneb tal-varjetà Montepulciano, u nbejjed bojod prodotti minn għeneb tal-varjetajiet ta' għeneb nattivi Pecorino u Passerina.

It-temperaturi medji fil-perjodu minn April sa Ottubru jiżguraw is-sajran ottimali kemm tal-għeneb abjad kif ukoll ta' dak aħmar, b'koncentrazzjoni oghla ta' estratti u zokkor, filwaqt li l-varjazzjonijiet tajbin fit-temperatura jagħtu lill-inbejjed f'din iż-żona, li tinsab bejn il-muntanji u l-baħar, aċidità u freskezza.

Il-kompożizzjoni tal-ħamrija – kemm taflija kif ukoll ramlja-kalkarja – flimkien ma' varjazzjonijiet tajbin fit-temperatura, tagħmilha possibbli li jinkisbu nbejjed aktar aromatiċi b'aċidità, freskezza u finezza xierqa, b'mod partikolari f'inbejjed bojod, filwaqt li l-ħamrija rikka fil-karbonati u baxxa fil-materja organika tagħmilha possibbli li jiġu prodotti nbejjed homor b'kuluri qawwija, b'ħafna struttura u koncentrazzjoni ta' aromi.

Il-fatturi ambjentali relatati mal-klima u mal-kompożizzjoni tal-ħamrija, it-tekniki tal-kultivazzjoni (it-tqassim f'żoni, il-ġestjoni tal-vinji, ir-rendimenti baxxi, il-produzzjoni integrata) u t-tekniki tal-vinifikazzjoni (l-ippressar bil-mod, it-tqaddim fit-tul fil-flixkun u l-użu ta' btieti tal-injam) għalhekk ippermettew lill-produtturi tal-inbejjed tad-DOP Tullum jilħqu livell ta' kwalità ta' fama kbira, inkluż fil-livell internazzjonali.

- L-inbejjed homor tad-DOP Terre Tollesi/Tullum għandhom kulur qawwi lewn ir-rubin, b'noti ħfief ta' vjola li maż-żmien ixaqleb lejn lewn il-granata; irwejjah ta' frott aħmar b'ħaċ-ċirasa, iċ-ċirasa qarsa, it-tuta tal-ghollieq, l-ghanbaqra, il-ġammijiet, tipiċi tal-varjetà tal-għeneb Montepulciano u amplifikati mill-kompożizzjoni tal-ħamrija kalkarja ta' din iż-żona tal-produzzjoni; noti ta' vanilla u ħwawar jistgħu jiżviluppaw b'ħala riżultat tat-tqaddim fl-injam; it-togħma hija xotta, b'tannini abbundanti u kemxejn astringenti li maż-żmien isiru rotob u bellusija; huma nbejjed armonjużi, strutturati tajjeb u dejiema b'ammont sinifikanti ta' estratt.
- L-inbejjed bojod monovarjetali Pecorino għandhom kulur isfar lewn it-tiben ta' intensità li tvarja; noti ta' frott b'ħal-langas, it-tuffieħ, il-ħawħ abjad, u lewż, u aromi ta' salvia, lavanda, u sebuqa jistgħu jiġu pperċepiti mill-immieher; il-ħamrija b'komponent taflil/ramli oghla tippermetti l-produzzjoni ta' nbejjed b'finezza kbira u b'aċidità tajba sa eċċellenti, li tagħmilhom friski u aċċettabbli, b'togħma intensa u dejiema.

9. Rekwiżiti oħra applikabbli

Ippakkjar fiż-żona demarkata

Qafas legali:

Fil-legiżlazzjoni tal-UE

Tip ta' rekwiżit ieħor:

L-ippakkjar fiż-żona ġeografika demarkata

Deskrizzjoni tal-kundizzjoni:

L-operazzjonijiet kollha tal-ibbottiljar iridu jsiru fiż-żona tal-produzzjoni deskritta fit-taqsim 6 tad-Dokument Uniku biex jiġu ppreservati l-karatteristiċi speċifiċi u r-reputazzjoni tal-prodotti u biex tiġi ggarantita l-orijini tagħhom. Minn mindu ġiet rikonoxxuta din id-denominazzjoni, dawn l-operazzjonijiet dejjem twettqu f'din iż-żona tal-produzzjoni ristretta ħafna, li fiha dejjem kien hemm faċilitajiet tal-ibbottiljar konsiderevoli.

Dan l-obbligu jagħmilha possibbli li l-kwalità tal-inbejjed tinzamm f'livell għoli, fid-dawl tal-fatt li l-għarfien espert tekniku tal-produtturi lokali jippermettilhom jattendu għall-istadji kollha tal-produzzjoni b'mod dirett, sal-ibbottiljar, u b'mod partikolari t-tqaddim u/jew l-irfinar sussegwenti tal-inbejjed mingħajr il-ħtieġa li jcaqalqu l-kunsinni tal-inbid, jew għall-inqas li l-hinijiet tat-trasport jinżammu għal minimu.

Dan l-obbligu jevita wkoll il-possibbiltà ta' riskji li t-trasport tal-inbid barra miż-żona jista' johloq għall-kwalità tal-inbejjed, bħal: ossidazzjoni u stress termali b'effetti avversi fuq il-karatteristiċi kimiċi, fiżiċi u organolettiċi u r-riskju possibbli ta' kontaminazzjoni mikrobijoloġika (minn batterji, viruses, fungi, moffa u ħmira).

L-ibbottiljar fiż-żona jippermetti wkoll lill-korp kompetenti jagħmel is-sistema ta' kontroll aktar effiċjenti, billi jtejjeb it-traċċabbiltà sal-aħhar stadj tal-produzzjoni, u b'hekk jikkontribwixxi għall-garanzija massima tal-origini u l-identità tal-inbejjed.

Link għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/15566>

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda, mhux minuri, għal Speċifikazzjoni tal-Prodott skont l-Artikolu 50(2)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2021/C 396/15)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fi żmien tliet xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MHUX MINURI GHALL-ISPEĊIFIKAZZJONI TAL-PRODOTT TA' SPEĊJALITAJIET TRADIZZJONALI GARANTITI

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

“ZIEGEN-HEUMILCH”/“GOAT'S HAYMILK”/“LATTE FIENO DI CAPRA”/“LAIT DE FOIN DE CHÈVRE”/“LECHE DE HENO DE CABRA”

Nru tal-UE: TSG-AT-2290-AM01 – 25 ta' Frar 2021

1. Grupp applikant u interess leġittimu

Isem tal-grupp: ARGE Heumilch Österreich

Indirizz: Grabenweg 68, A-6020 Innsbruck

Telefown: +43 (0) 512345245

Indirizz Email: office@heumilch.at

Dikjarazzjoni dwar l-interess leġittimu tal-grupp:

L-applikazzjoni għal emenda qed titressaq mill-grupp ta' produttori li ressaq l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tal-halib tat-tip “Ziegen-Heumilch”.

L-indikazzjoni tad-denominazzjoni tal-halib tat-tip “Ziegen-Heumilch” fil-lingwi tal-pajjiżi bit-tradizzjoni tal-produzzjoni tal-halib tat-tip “Ziegen-Heumilch” tikkostitwixxi impenn għall-metodu ta' produzzjoni tradizzjonali u għall-ispeċjalità tradizzjonali garantita. B'hekk, hija tikkontribwixxi għat-tishih tad-denominazzjoni protetta tal-halib tat-tip “Ziegen-Heumilch”, li huwa ta' benefiċċju wkoll għall-grupp applikant.

2. Stat membru jew pajjiż terz

L-Awstrija

3. Intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emendi

- Isem tal-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Metodu ta' produzzjoni
- Ohrajn. [speċifika]

4. Tip ta' emenda/i

- Emenda għall-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott ta' STG irregistrata li ma għandhiex tikkwalifika bhala minuri f'konformità mar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

5. Emendi

1. Żieda tad-denominazzjoni Slovena għal halib tat-tip “Ziegen-Heumilch”:

Fil-punt “1. Isem/ismijiet li għandhom jiġu rregistrati”, tiżdied id-denominazzjoni Slovena għal halib tat-tip “Heumilch”, flimkien ma' indikazzjoni tal-lingwi rispettivi (de, en, it, fr, es, sl):

(¹) ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

“Ziegen-Heumilch” (de)/“Goat’s Haymilk” (en)/“Latte fieno di capra” (it)/“Lait de foin de chèvre” (fr)/“Leche de heno de cabra” (es)/ “Kozje seneno mleko” (sl)

Raġuni: Peress li l-ħalib tat-tip “Ziegen-Heumilch” huwa prodott fis-Slovenja skont il-metodu ta’ produzzjoni tradizzjonali stabbilit fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott, jenhtieg li d-denominazzjoni Slovena tiġi protetta wkoll. L-indikazzjoni tal-lingwi rispettivi tagħmilha ċara b’liema lingwi d-denominazzjoni hija protetta bhala STG.

2. *Is-sostituzzjoni tal-kelma “azjenda” b’“azjenda tal-bhejjem” u ż-żieda tal-kelma “azjenda tal-bhejjem”:*

— Fil-punt 4.2. “Heumilchregulativ”, it-tieni paragrafu, it-terminu “azjenda” huwa sostitwit bit-terminu “azjenda tal-bhejjem”:

— Formulazzjoni preċedenti: “L-azjenda agrikola kollha trid titmexxa skont dawn ir-regoli tal-produzzjoni tal-ħalib tat-tip “Heumilch.”

— Formulazzjoni ġdida: “L-azjenda agrikola kollha tal-bhejjem trid titmexxa skont dawn ir-regoli tal-produzzjoni tal-ħalib tat-tip ‘Heumilch’.”

— Fil-punt 4.2., “Dispożizzjonijiet oħra”, jiżdied it-terminu “azjenda tal-bhejjem” taħt kull inċiż:

Formulazzjoni preċedenti:

— Ma jistax jiġi prodott jew maħzun is-silaġġ (għalf iffermentat).

— Ma jistgħux jiġu prodotti jew maħzuna balal tonidi ta’ kwalunkwe tip imkebbin fil-film.

— Ma jistax jiġi prodott huxlief umduż jew huxlief iffermentat.”

Formulazzjoni ġdida:

— Ma jistax jiġi prodott jew maħzun silaġġ (għalf iffermentat) fl-azjenda tal-bhejjem.

— Ma jistgħux jiġu prodotti jew maħzuna balal tonidi ta’ kwalunkwe tip imkebbin fil-film fl-azjenda tal-bhejjem.

— Ma jistax jiġi prodott huxlief umduż jew huxlief iffermentat fl-azjenda tal-bhejjem.”

Raġuni: Il-bidliet huma għal skopijiet ta’ kjarifika.

SPECIFIKAZZJONI TAL-PRODOTT TA’ SPECJALITÀ TRADIZZJONALI GARANTITA

“Ziegen-Heumilch”/“Goat’s Haymilk”/“Latte fieno di capra”/“Lait de foin de chèvre”/“Leche de heno de cabra”/“Kozje seneno mleko”

Nru tal-UE: TSG-AT-2290-AM01 – 25 ta’ Frar 2021

“L-Awstrija”

1. **Isem/ismijiet**

“Ziegen-Heumilch”/“Goat’s Haymilk”/“Latte fieno di capra”/“Lait de foin de chèvre”/“Leche de heno de cabra”/“Kozje seneno mleko”

2. **Tip ta’ prodott**

Klassi 1.4. Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti mill-ħalib għajr butir, eċċ.)

3. **Raġunijiet għar-registrazzjoni**

3.1. *Jekk il-prodott:*

jirriżultax minn modalitè ta’ produzzjoni, ta’ pproċessar jew ta’ kompożizzjoni li tikkorrispondi għall-prattika tradizzjonali ta’ dak il-prodott jew oġġett tal-ikel;

huwiex prodott minn dik il-materja prima jew minn dawk l-ingredjenti li kienu jintużaw tradizzjonalment.

Il-produzzjoni tal-ħalib tat-tip “Heumilch” hija l-iktar forma naturali ta’ produzzjoni tal-ħalib. - Il-ħalib joriġina minn annimali li jitrabbew f’imħaleb tradizzjonali u sostenibbli. Id-differenza ewlenija bejn il-ħalib standard u l-ħalib tat-tip “Heumilch” u l-karattru tradizzjonali ta’ dan tal-aħħar, ġeja mill-fatt li, bħalma kien jiġri fl-iktar forma oriġinali tal-produzzjoni tal-ħalib, l-annimali ma jingħalfux għalf iffermentat. Sa mis-snin sittin (1960s), u minhabba l-mekkanizzazzjoni, l-industrializzazzjoni tal-agrikoltura bdiet tistrieħ dejjem aktar fuq il-produzzjoni tas-silaġġ (għalf iffermentat), u b’hekk naqset il-produzzjoni tal-foraġġ niexef. Barra minn hekk, ir-regolamenti jipprojbixxu l-użu ta’ annimali u ta’ għalf li għandhom jiġu identifikati bhala “ġenetikament modifikati” skont il-leġiżlazzjoni prevalenti. Il-proċedura tat-tagħlif tinbidel skont il-bidliet stagjonali: matul il-“perjodu tat-tagħlif bil-foraġġ aħdar”, l-annimali jingħalfu haxix frisk u faxxina kif ukoll xi huxlief u forom ta’ għalf permissi skont il-punt 4.2; fil-perjodu tax-xitwa, l-annimali jingħalfu huxlief, jew forom ohra ta’ għalf permissi skont il-punt 4.2.

3.2. Jekk l-isem:

- kienx jintuża tradizzjonalment sabiex jirreferi għall-prodott speċifiku;
- jidentifikax il-karattru tradizzjonali jew il-karattru speċifiku tal-prodott.

Il-produzzjoni u l-ipproċessar tal-ħalib tat-tip “Ziegen-Heumilch” ilhom jeżistu daqs kemm ilha t-tradizzjoni tat-trobbija tal-mogħoż (li tmur lura għal madwar is-seklu hdax QK). It-trobbija tal-mogħoż kienet mifruxa fil-ktajjen minuri tal-Alpi u l-muntanji tat-Tirol fil-Medju Evu, f’imħaleb żgħar fl-Alpi, li jissejhu “Schwaighöfe”. Il-ħaddiema f’dawn il-farms spiss kienu jieħdu l-mogħoż magħhom bhala sors ta’ ħalib fuq bwar muntanjużi mħarbtu li kienu partikolarment ‘il bogħod mill-farms. Il-kelma “Schwaig” ġeja mill-Germaniż mitkellem fi żmien il-Medju Evu u tirreferi għal forma speċifika ta’ insedjament u, partikolarment, il-biedja fir-reġjun tal-Alpi.

Il-farms “Schwaighöfe” kienu spiss jiġu stabbiliti bhala insedjamenti permanenti mis-sidien tal-art u l-irziezet tal-baqar tagħhom kienu jintużaw l-iktar għat-trobbija ta’ bhejjem tal-ħalib (b’mod partikolari għall-produzzjoni tal-ġobon). L-evidenza tal-preżenza tagħhom fit-Tirol tmur lura għas-seklu tmax. F’ċerti żoni tal-Alpi fejn il-farms kienu jiġu kondivizi ugwalmment bejn il-werrieta, il-bdiewa b’azjenda agrikola żgħira fil-wied, kienu jrabbu l-mogħoż biex ifornuhom bil-ħalib.

4. Deskrizzjoni

- 4.1. *Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem imsemmi fil-punt 1, inkluż il-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi, mikrobijoloġiċi jew organolettiċi ewlenin tiegħu li juru l-karattru speċifiku tal-prodott (l-Artikolu 7(2) ta’ dan ir-Regolament)*

Halib tal-mogħoż f’konformità mal-leġiżlazzjoni applikabbli.

- 4.2. *Deskrizzjoni tal-metodu ta’ produzzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem imsemmi fil-punt 1 li l-produtturi jridu jsejwu inkluż, fejn xieraq, in-natura u l-karatteristiċi tal-materja prima jew l-ingredjenti użati, u l-metodu li permezz tiegħu jiġi ppreparat il-prodott (l-Artikolu 7(2) ta’ dan ir-Regolament)*

Il-ħalib tat-tip “Ziegen-Heumilch” huwa prodott skont il-kundizzjonijiet tal-produzzjoni tradizzjonali li jikkonformaw mal-“Heumilchregulativ” (ir-regolamenti dwar il-produzzjoni tal-ħalib tat-tip “Heumilch”). Dan it-tip ta’ ħalib sar magħruf bis-saħħa ta’ regoli li jipprojbixxu l-użu ta’ għalf iffermentat, bħas-silaġġ, u l-użu ta’ annimali u ta’ għalf li għandhom jiġu identifikati bhala “ġenetikament modifikati” skont il-leġiżlazzjoni prevalenti.

“Heumilchregulativ”

Il-ħalib tat-tip “Ziegen-Heumilch” huwa forma ta’ ħalib tal-mogħoż prodott minn bdiewa tal-ħalib li jkun ntrabtu li jikkonformaw mal-kriterji li ġejjin. Ma jistgħux jintużaw annimali jew għalf li għandhom jiġu identifikati bhala “ġenetikament modifikati” skont il-leġiżlazzjoni prevalenti.

L-azjenda agrikola kollha tal-bhejjem trid titmexxa skont dawn ir-regoli tal-produzzjoni tal-ħalib tat-tip “Heumilch”.

Tipi ta’ għalf permissi

- L-annimali jingħalfu prinċipalment haxix frisk, pjanti leguminużi u faxxina matul il-“perjodu tat-tagħlif bil-foraġġ aħdar”, u huxlief fil-perjodu tax-xitwa.
- Dawn li ġejjin huma inklużi u permissi bhala għalf ohxon addizzjonali: il-kolza hadra, il-qamħirrum aħdar, is-segala hadra u l-pitravi għall-foraġġ, kif ukoll huxlief, nifel u pellets tal-qamħirrum.
- Mill-inqas 75 % tal-għalf niexef kollu li jingħata lill-annimali kull sena, irid ikun għalf ohxon.

— L-ghelejjel taċ-ċereali qamh, xghir, hafur, tritikal, segala u qamhirrum ukoll huma permessi, fil-forma kummerċjali u konvenzjonali tagħhom kif ukoll fi prodotti komposti bil-minerali (eż. nuhhala, pellets).

— Dawn li ġejjin jistgħu jintużaw ukoll bhala għalf: fażola, piżelli tal-għelieqi, frott żejtmi u frakass jew pasta estratti.

Għalf ipprojbit

— It-tipi ta' għalf li ġejjin huma pprojbiti: silaġġ (għalf iffermentat), huxlief umduż u huxlief iffermentat.

— L-annimali ma għandhomx jingħalfu prodotti sekondarji li ġejjin mill-birreriji, mid-distilleriji u mill-ghasir tal-frott, jew prodotti sekondarji oħra mill-agroindustrija, bħall-ħabbiet imxarrbin tal-birreriji jew biċċiet tal-pjanti mxarrbin. Eċċezzjoni: biċċiet tal-pjanti nexfin u melassa bhala prodott sekondarju tal-manifattura taz-zokkor, u għalf niexef tal-proteina prodott matul l-ipproċessar tal-ħabba.

— L-annimali li jreddgħu ma għandhom jingħalfu l-ebda forma ta' għalf imxarrab.

— L-annimali ma għandhomx jingħalfu prodotti li joriginaw mill-annimali ħlief għall-mogħoż iż-żgħar li jistgħu jingħalfu halib u xorrox.

— L-annimali ma għandhomx jingħalfu skart tal-ġonna, frott li jkun waqa', patata jew urea.

Kundizzjonijiet tal-fertilizzazzjoni

— L-użu tal-hama tad-dranagġ, ta' prodotti tal-hama tad-dranagġ jew ta' kompost li jkun ġej minn faċilitajiet municipali tat-trattament tal-iskart, bl-eċċezzjoni ta' kompost ekoloġiku (taħlita komposta ta' materja veġetali), huwa pprojbit fiż-żoni agrikoli kollha sfruttati mill-maħleb.

— L-azjendi tal-bhejjem iridu jistennaw mill-inqas tliet ġimgħat wara t-tidmil qabel ma jużaw l-art sabiex jirgħu l-bhejjem fuqha.

L-użu ta' awżiljarji kimiċi

— Fi kwalunkwe żona tal-foraġġ aħdar tal-azjenda tal-bhejjem, l-użu selektiv tal-pestiċidi kimiċi sintetiċi taħt is-supervizjoni esperta ta' speċjalisti agronomiċi, u l-immirar ta' siti speċifiċi biss huma permessi.

— L-isprej li huwa permess biex joqtol id-dubbien jista' jintuża fl-imqawel għall-produzzjoni tal-halib biss meta fihom ma jkunx hemm il-mogħoż li jkunu qed iredgħu.

Projbizzjonijiet fuq it-tqassim tal-ħalib:

— Il-ħalib ma jistax jitqassam bhala ħalib tat-tip "Ziegen-Heumilch" qabel ma jgħaddu għaxart ijiem mit-twelid tal-gidjien.

— Fil-każ tal-mogħoż li jkunu ngħalfu silaġġ (għalf iffermentat), irid japplika perjodu ta' stennija ta' mill-inqas 14-il jum.

— Fir-rigward tal-annimali alpini li jkunu ngħalfu silaġġ (għalf iffermentat) fil-farms tagħhom, dawn għandhom jingħalfu għalf li ma jkunx fih silaġġ għal 14-il jum qabel ma jittellgħu jirgħu fuq il-mergħat alpini, inkella l-halib tagħhom jkun jista' jiġi kklassifikat bhala ħalib tat-tip "Ziegen-Heumilch" biss wara li dawn ikunu qattgħu 14-il jum fuq il-mergħat alpini (li l-proprjetarju tagħhom ikun il-fornitur tal-halib). Ma jista' jiġi prodott jew użat l-ebda għalf fuq il-mergħat alpini.

Projbizzjoni tal-ikel u tal-għalf ġenetikament modifikati

— Sabiex tinzamm il-produzzjoni tradizzjonali tal-halib tat-tip "Ziegen-Heumilch", ma jstgħux jintużaw annimali jew għalf li għandhom jiġu identifikati bhala "ġenetikament modifikati" skont il-leġiżlazzjoni prevalenti.

Regolamenti oħra

— Ma jistax jiġi prodott jew maħżun silaġġ (għalf iffermentat) fl-azjenda tal-bhejjem.

— Ma jstgħux jiġu prodotti jew maħżuna balal tondi ta' kwalunkwe tip imkebbin fil-film fl-azjenda tal-bhejjem.

— Ma jistax jiġi prodott huxlief umduż jew huxlief iffermentat fl-azjenda tal-bhejjem.

4.3. *Deskrizzjoni tal-elementi prinċipali li jistabbilixxu l-karattru tradizzjonali tal-prodott (l-Artikolu 7(2) ta' dan ir-Regolament)*

Il-halib tat-tip "Ziegen-Heumilch" ivarja mill-halib tal-mogħoż standard minħabba l-kundizzjonijiet speċjali tal-produzzjoni tiegħu skont il-punt 4.2 tal-"Heumilchregulativ".

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)